



COVID-19 行業指導： 農業和畜牧業

2020 年 7 月 2 日

covid19.ca.gov



概述

2020 年 3 月 19 日，州公共衛生官和加州公共衛生廳主任發佈了一項命令，要求大多數加州人待在家中，以阻斷 COVID-19 在人群中的傳播。

COVID-19 對加州人健康的影響尚不完全清楚。報告的疾病範圍從非常輕微（某些人沒有症狀）到可能導致死亡的嚴重疾病。某些群體（包括年滿 65 歲者及患有心臟或肺部疾病或糖尿病等嚴重已存在病症者）更可能住院和有嚴重併發症。與被感染者密切接觸或在通風不良地方同處時，即使該人沒有任何症狀或尚未出現症狀，也很可能傳播。

目前尚未得到按行業或職業團體（包括關鍵基礎設施員工）細分 COVID-19 人數和比率的精確信息。在一系列工作場所已爆發了多次疫情，表明員工有可能感染或傳播 COVID-19。這些工作場所的示例包括醫院、長期護理機構、監獄、食物生產、倉庫、肉類加工廠和雜貨店。

由於修改了待在家中命令，因此，必須採取所有可能的步驟來確保員工和公眾的安全。

關鍵的預防措施包括：

- ✓ 要在最大程度上進行社交疏離，
- ✓ 不需要呼吸保護的員工和客戶都應戴面罩，
- ✓ 應經常洗手，並定期清潔和消毒，
- ✓ 對員工進行 COVID-19 預防計劃的這些及其他內容的訓練。

此外，務必要制定適當的流程來識別工作場所中的新疾病，在發現後迅速進行干預，並配合公共衛生機構遏制病毒的傳播。

目的

本文件是為農業和畜牧業提供的指導，以為工作人員提供清潔的安全環境。本指導無意撤銷或廢除任何法律、法規或集體談判規定的員工權利且並不詳盡，因為並不包括縣級衛生命令，也不能替代與安全和健康相關的任何現有的法規要求（如加州職業安全與健康處 (加州職業安全與健康處 (Cal/OSHA))）。¹ 隨著 COVID-19 情況的持續發展，務必及時瞭解公共衛生指導和州/地方命令的變更。加州職業安全與健康處 (Cal/OSHA) 的加州職業安全與健康處 COVID-19 [農業感染預防網頁](#)上有更多安全和健康指導。疾病控制與預防中心 (CDC) 還有其他有關企業和僱主[指導](#)的信息。

要求戴面罩

加州公共衛生廳 (CDPH) 於 6 月 18 日發佈了 [《戴面罩指導》](#)，廣泛要求公眾和員工在暴露風險高的所有公共場所和工作場所都戴面罩。

在以下情況下，無論是在工作場所場內還是場外工作，加州從事以下工作的人員都必須戴面罩：

- 與任何公眾進行面對面的互動；
- 在公眾訪問的任何空間中工作（無論當時是否有公眾人士在場）；
- 在準備或包裝出售或分發給他人的食物的任何空間工作；
- 在公共區域（如走廊、樓梯、電梯和停車設施）中工作或行走；
- 在無法與他人疏離的任何房間或封閉區域內（該人自己家庭或住所的成員除外）；
- 在有乘客時駕駛或操作任何公共交通工具或輔助客運系統、出租車、私家車服務或拼車車輛。強烈建議在沒有乘客時戴面罩。

[本指導](#)提供完整的詳細信息（包括這些規則的所有要求和豁免）。強烈建議在其他情況下戴面罩，而且，在履行其為員工提供安全健康工作場所的義務時，僱主可以實施其他戴面罩要求。僱主應為工作人員提供面罩或獲取面罩的合理費用。

僱主應為任何符合免戴面罩條件的員工制定一項便利安排政策。如工作要求經常與他人接觸，但病況使之無需戴面罩，則應盡可能為其提供病況允許戴的非限制性替代品（如底緣上有垂褶的防護面罩）。

向公眾開放的企業應認識到[加州公共衛生廳 \(CDPH\) 面罩指導](#)中的免戴面罩情況，而且，如果該人遵守該[指導](#)，則不得因未戴面罩而排斥任何公眾。企業需要制定政策來處理客戶、顧客、訪客和員工中的這些豁免情況。



工作場所的具體計劃

- 在每個設施都建立一份工作場所的 COVID-19 具體書面預防計劃，對所有工作區域和工作任務都進行一次全面風險評估，並在每個設施都指定一名計劃實施人員。
- 將加州[公共衛生廳 \(CDPH\) 面罩指導](#)納入工作場所具體計劃中，並包括一項豁免情況處理政策。
- 應確定設施所在的當地衛生部門聯絡信息，以上報員工的 COVID-19 爆發情況。
- 對員工及其代表進行該計劃訓練和溝通，並向員工及其代表提供該計劃。
- 定期評估工作場所對計劃的遵守情況，並記錄和糾正發現的不足之處。
- 調查任何 COVID-19 疾病，並確定是否有任何工作相關因素可能導致了感染風險。按需更新計劃以防止出現更多的病例。
- 根據[加州公共衛生廳 \(CDPH\) 指引](#)，在工作場所爆發時實施必要的流程和規程。
- 確定受感染員工的密切接觸者（6 英尺以內，持續 15 分鐘或更長時間），並採取措施隔離 COVID-19 陽性員工及其密切接觸者。
- 務必遵守以下指引。否則可能會引起工作場所發生疾病，從而可能導致暫時關閉或限制運營。



員工訓練主題

- 有關 [COVID-19](#) 的信息，如何防止傳播以及哪些已存在病症可能使人更容易感染病毒。
- 應在家中自檢，包括根據[疾病控制與預防中心 \(CDC\) 指引](#)進行體溫和/或症狀檢查。
- 有下列情況者不應上班：
 - 患有[疾病控制與預防中心 \(CDC\) 所述](#)的 COVID-19 症狀，例如，發燒或發冷、咳嗽、呼吸急促或呼吸困難、疲勞、肌肉或身體疼痛、頭痛、新的味覺或氣味喪失、咽喉痛、鼻塞或流鼻涕、噁心、嘔吐或腹瀉，或
 - 確診患有 COVID-19 且尚未脫離隔離，或
 - 在過去 14 天內與確診患有 COVID-19 並視為具有潛在傳染性（即仍處於隔離狀態）者接觸過。

- 確診患有 COVID-19 的員工必須符合以下條件才能重新上班：症狀首次出現後已經過去 10 天，症狀得到改善，且在過去 72 小時內未使用退燒藥沒有發燒。確診患有 COVID-19 的無症狀員工只有在首次 COVID-19 陽性檢測後已過 10 天才能重新上班。
- 如果症狀變重（包括持續的疼痛或胸部壓力、意識模糊或嘴唇或臉發青），要去就醫。[疾病控制與預防中心 \(CDC\) 網頁](#)上有更新和更多詳細信息。
- 經常用肥皂和水洗手的重要性，包括用肥皂擦洗 20 秒鐘（或根據[疾病控制與預防中心指引](#)，在沒有洗手池或洗手台時，使用至少有 60% 乙醇含量（首選）或 70% 異丙醇含量的洗手液，但不能讓無人看管的兒童接觸到該產品）。
- 在工作時間和下班時間進行社交疏離的重要性（應參閱下面的社交疏離部分）。
- 正確使用面罩，包括：
 - 面罩並不能保護穿戴者，也不是個人防護設備 (PPE)。
 - 面罩有助於保護穿戴者附近的人，但不能代替社交疏離和經常洗手。
 - 面罩必須能蓋住鼻子和嘴巴。
 - 員工在使用或調整面罩前後應洗手或使用洗手液。
 - 避免觸摸眼睛、鼻子和嘴巴。
 - 面罩不得共用，且應在每次換班後洗淨或丟棄。
- [加州公共衛生廳 \(CDPH\) 戴面罩指導](#)中所含信息，規定了必須戴面罩的情況和豁免情況，以及僱主為確保戴面罩而採取的任何政策、工作規則和做法。訓練還應包括僱主如何處理免戴面罩者的政策。
- 應確保在設施工作的獨立承包商、臨時工或合同工也接受了 COVID-19 預防政策的適當訓練，並擁有必要的用品和個人防護裝備。提前與提供臨時和/或合同工的組織討論這些責任。
- 有關員工可能有權獲得的帶薪休假福利的資訊，以便在經濟上使他們能夠更容易待在家中。應參閱有關[支持病假和 COVID-19 工傷補償政府計劃](#)的更多資訊（包括[《家庭首次冠狀病毒應對法案》](#)規定的員工病假權利），以及州長[第 N-62-20 號行政命令](#)生效期間對員工獲得工傷補償金的權利和 COVID-19 的工作相關性推定。



個別控制措施和檢查

- 在開始工作時為所有員工以及進入工廠的任何供應商、承包商或其他員工提供體溫¹和/或症狀檢查。體溫/症狀檢查員務必要盡可能避免與員工密切接觸。
- 如果要求在家自檢（作為在企業場所進行檢查的一種合適替代方法），工作人員務必要在離家上班前做好檢查，並能遵循[疾病控制與預防中心 \(CDC\) 指引](#)，如上文「工作人員培訓主題」部分所述。
- 鼓勵生病或出現 COVID-19 症狀的員工待在家中。
- 僱主必須提供並確保員工使用所有必需的防護設備，必要時包括眼部防護和手套。
- 僱主應考慮使用一次性手套可能有助於補充經常洗手或使用洗手液的情況，例如，在檢查他人症狀或處理經常接觸物品的員工。



清潔和消毒規程

- 應在客流量大的區域（如休息室、午餐區以及更衣區和進出區域（如扶手））進行徹底清潔。應經常消毒常用的表面，包括方向盤、門把手、廁所和洗手設施。
- 應清潔輪班之間或使用者之間清潔頻率較高的可觸摸工作表面，包括但不限於工作表面、工具、手柄和門鎖以及固定和移動設備上的控件。
- 應確保在運送路線前後清潔運送車輛和設備，並在運送期間攜帶其他消毒材料。
- 盡可能避免共用電話、其他工作工具或設備。切勿共用個人防護裝備。在使用之前和結束時，必須對工具和機械之類的共用設備進行消毒，以減少傳播。
- 給員工留出時間在輪班期間進行清潔。清潔工作應在工作時間內進行，作為員工工作職責的一部分。按需協助第三方清潔公司購買因清潔需求增加而需要購買的清潔用品。
- 應確保在所有場所和工作場所都提供配有肥皂、水、紙巾和洗手液的衛生設施、洗手間和洗手台。應確保這些設施始終保持運轉狀態，始終保持庫存充足，並在需要時提供額外的補給。必要時應提供其他衛生設施（便攜式廁所和洗手站）。
- 可行時應錯開休息時間，以確保社交疏離，並有機會經常清潔洗手間。
- 選用消毒化學品時，僱主應使用[國家環境保護局 \(EPA\) 核准](#)清單上批准用於 COVID-19 的產品，並遵循產品說明。使用標記為對新興病毒病原體有效的消毒劑、稀釋的家用漂白劑溶液（每加侖水 5 湯匙）或至少有 70% 酒精含量的表面清潔用酒精溶液。為員工提供有關化學危害、製造商說明、通風要求和加州職業安全與健康處 (加州職業安全與健康處 (Cal/OSHA)) 要求的訓練，以確保安全使用。使用清潔劑或消毒劑的工人應按產品說明書的要求戴手套。應遵循加州公共衛生廳推薦的[更安全的哮喘清潔方法](#)，並確保有適當的通風。

- 應繼續遵循有關清潔（而不是消毒）食物接觸面要求的現行法規。
- 收到被改動過貨物時，員工應檢查交付貨物，並採取所有必要且可行的消毒措施。
- 應考慮安裝便攜式高效空氣淨化器，將建築物的空氣過濾器升級到最高效率，並進行其他修改，以增加辦公室和其他空間的外部空氣量和通風量。



社交疏離指引

- 應採取措施，以確保至少保持 6 英尺的距離，可包括使用實物隔板或視覺提示（例如，地板標記、彩色膠帶或指示員工應站在哪里的標誌）。
- 應在收銀台和其他無法保持社交疏離的地方採取措施（如有機玻璃屏障），以儘量減少收銀員與客戶之間的接觸。
- 應考慮讓要求修改職責的員工能夠最大限度地減少與客戶和其他員工的接觸（例如，管理庫存而不是當出納員或通過遠程工作來管理行政需求）。
- 應調整安全會議以確保身體距離，並在工作場所使用較小的個人安全會議以保持身體距離指引。應將所有會議和訪談轉換為電話或數字平臺，或在室外或空間中進行，以允許員工之間至少保持 6 英尺的社交疏離。
- 可行時應利用工作實踐來限制附近的員工人數，可包括調度（如錯開輪班開始/結束時間）或在輪班期間輪換員工到指定區域的時間。應在工作場錯開工作時間並限制員工的重疊。
- 應對封閉區域中的員工人數進行更多限制，確保至少有 6 英尺的間隔，以限制病毒的傳播。應指定單獨的入口和出口，並為此張貼標牌。
- 應按照工資和工時規定休息，將員工休息時間分開，以保持社交疏離的規程。
- 關閉休息室、使用屏障或增加桌子/椅子之間的距離，以分隔員工並阻止休息時聚集。應盡可能在戶外休息區設置遮陽罩和座椅，以確保社交疏離。
- 員工應考慮自帶家做午餐或購買外賣或送餐（如有）。應考慮提供單獨的水瓶，而不是水容器和水杯，以防止與分配器噴嘴重複接觸。
- 應使用以下層次結構來防止 COVID-19 在工作區域中傳播，尤其是在難以保持社交疏離的地方：工程控制、行政控制和個人防護設備。
 - 工程控制包括在員工之間形成實物或空間屏障，例如有機玻璃或其他堅固且不透氣的隔板。
 - 行政管理措施包括增加輪班次數，以減少同時在場人員的數量，並確保適當的社交疏離。

- 個人防護設備包括面罩、[某些類型的口罩](#)和不透氣手套。應注意，某些一次性設備（如呼吸器）應優先用於醫護人員和處理病原體的人員，不應用作他用。
- 應指定交貨地點，以接收遠離農場高流量區域的貨物。應與送貨司機保持至少 6 英尺的社交疏離。切勿握手、擁抱或使用類似的問候來打破社交疏離。用安裝生產轉移輔助材料（如書架和公告板），以減少人與人之間的生產交接。交貨時應提前致電收貨人。用將交貨安排到已確認的交貨地點，以消除與收貨人的身體接觸。



附加指引

應訪問[加州糧食和農業廳 COVID-19](#) 網站，以獲取有關以下方面的其他指導：

- 畜牧市場
- 農貿市場
- 農場和牧場
- 苗圃
- 其他相關設施

¹必須考慮脆弱群體的其他要求。農業和畜牧業必須符合所有[加州職業安全與健康處 \(Cal/OSHA\)](#) 標準並準備遵守其指導，還要遵守[疾病控制與預防中心 \(CDC\)](#) 和[加州公共衛生廳 \(CDPH\)](#) 的指導。此外，僱主必須準備隨著這些指引的改變而改變其業務。

